

Reg. No. :

Code No. 9010

Name :

Second Year – March 2018

Time : 2½ Hours
Cool-off time : 15 Minutes

Part-II

SYRIAC

Maximum : 80 Scores

General Instructions to Candidates :

- There is a 'Cool-off time' of 15 minutes in addition to the writing time.
- Use the 'Cool-off time' to get familiar with questions and to plan your answers.
- Read questions carefully before answering.
- Read the instructions carefully.
- Calculations, figures and graphs should be shown in the answer sheet itself.
- Give equations wherever necessary.
- Electronic devices except non-programmable calculators are not allowed in the Examination Hall.

I. Choose appropriate words from the bracket and make meaningful sentences : (Scores : 4 × 1 = 4)

- (ܠܗܝܬܐ ܡܚܠܦܐ ܡܠܟܐ ܡܠܦܐ ܡܠܦܐ / ܡܠܦܐ ܡܠܦܐ ܡܠܦܐ ܡܠܦܐ)
1. ܡܠܦܐ ܡܠܦܐ : ܡܠܦܐ 1. ܡܠܦܐ ܡܠܦܐ : ܡܠܦܐ
2. ܡܠܦܐ ܡܠܦܐ : ܡܠܦܐ 2. ܡܠܦܐ ܡܠܦܐ : ܡܠܦܐ
3. ܡܠܦܐ ܡܠܦܐ : ܡܠܦܐ 3. ܡܠܦܐ ܡܠܦܐ : ܡܠܦܐ
4. ܡܠܦܐ ܡܠܦܐ : ܡܠܦܐ 4. ܡܠܦܐ ܡܠܦܐ : ܡܠܦܐ

II. Fill in the blanks with correct word and complete the sentences : (Scores : 4 × 1 = 4)

- (ܠܗܝܬܐ ܡܚܠܦܐ ܡܠܟܐ ܡܠܦܐ ܡܠܦܐ / ܡܠܦܐ ܡܠܦܐ ܡܠܦܐ ܡܠܦܐ)
5. ܡܠܦܐ ܡܠܦܐ : ܡܠܦܐ 5. ܡܠܦܐ ܡܠܦܐ : ܡܠܦܐ
6. ܡܠܦܐ ܡܠܦܐ : ܡܠܦܐ 6. ܡܠܦܐ ܡܠܦܐ : ܡܠܦܐ
7. ܡܠܦܐ ܡܠܦܐ : ܡܠܦܐ 7. ܡܠܦܐ ܡܠܦܐ : ܡܠܦܐ
8. ܡܠܦܐ ܡܠܦܐ : ܡܠܦܐ 8. ܡܠܦܐ ܡܠܦܐ : ܡܠܦܐ

- III. The following is a conversation. Complete it with proper forms of the words given in bracket : (Scores : 4 × 1 = 4)

9. اَمَّ اُمِّ حُزًا (حَزَنَ ، حُزَا)

10. سَمِعَ اُمِّ وُسْعًا (كَبَّ ، كَبَّ)

11. رَمَى اُمِّ مَلْطًا (حَمَّ ، حَمَّ)

12. اَيَّدَ اُمِّ اَمَّا (كَبَّ ، كَبَّ)

9. اَمَّ اُمِّ حُزًا (حَزَنَ ، حُزَا)

10. سَمِعَ اُمِّ وُسْعًا (كَبَّ ، كَبَّ)

11. رَمَى اُمِّ مَلْطًا (حَمَّ ، حَمَّ)

12. اَيَّدَ اُمِّ اَمَّا (كَبَّ ، كَبَّ)

- IV. Write a dialogue using the hints given in the box : (Scores : 4 × 1 = 4)

(اُمِّ اُمِّ ، اُمِّ اُمِّ ، اُمِّ اُمِّ / اُمِّ اُمِّ ، اُمِّ اُمِّ ، اُمِّ اُمِّ)

13. اَيَّدَ اُمِّ اَمَّا (كَبَّ ، كَبَّ)

14. سَمِعَ اُمِّ وُسْعًا (كَبَّ ، كَبَّ)

15. رَمَى اُمِّ مَلْطًا (حَمَّ ، حَمَّ)

16. اَيَّدَ اُمِّ اَمَّا (كَبَّ ، كَبَّ)

- V. Write a complete sentence using the hints given in the box : (Scores : 2 × 2 = 4)

17. (a) اَيَّدَ اُمِّ اَمَّا (كَبَّ ، كَبَّ)

(b) اَمَّا اُمِّ اَمَّا (كَبَّ ، كَبَّ)

18. (a) اَيَّدَ اُمِّ اَمَّا (كَبَّ ، كَبَّ)

(b) اَمَّا اُمِّ اَمَّا (كَبَّ ، كَبَّ)

17. (a) اَيَّدَ اُمِّ اَمَّا (كَبَّ ، كَبَّ)

(b) اَمَّا اُمِّ اَمَّا (كَبَّ ، كَبَّ)

18. (a) اَيَّدَ اُمِّ اَمَّا (كَبَّ ، كَبَّ)

(b) اَمَّا اُمِّ اَمَّا (كَبَّ ، كَبَّ)

VI. Rewrite the sentences using the words given in bracket :

(Scores : 3 × 2 = 6)

19. (a) سَمَلًا وَوَحَا (سَمَلًا)
(b) حَسَا وَكَسَا (حَسَا)
(a) 20. حَسَا وَفَهَا (حَسَا)
(b) هَفَا وَمُكَب (هَفَا)
(a) 21. حَا وَكَلَا (حَا)
(b) سَلَا وَنَحَلَا (سَلَا)

19. (a) بَسَلًا وَبَدَلًا (بَسَلًا)
(b) جَسَلًا وَجَسَلًا (جَسَلًا)
(a) 20. جَسَلًا وَبَسَلًا (جَسَلًا)
(b) جَسَلًا وَبَسَلًا (جَسَلًا)
(a) 21. حَسَلًا وَبَسَلًا (حَسَلًا)
(b) بَسَلًا وَبَسَلًا (بَسَلًا)

VII. Translate into English any **three** of the following :

(Scores : 3 × 2 = 6)

22. (a) وَحَا سَلَا حَا
(b) أَمَحَ كَحَمَحُ؟
(a) 23. أَمَحَ كَحَمَحُ
(b) كَحَمَحُ وَنَحَلَا
(a) 24. سَلَا حَسَلَا
(b) سَلَا حَسَلَا
(a) 25. سَلَا حَسَلَا
(b) سَلَا حَسَلَا
(a) 26. سَلَا حَسَلَا
(b) سَلَا حَسَلَا

22. (a) ܕܠܬܢ ܒܝܕ ܫܬܐ ܕܠܬܢ
(b) ܒܫܬܐ ܕܡܬܬܝܢ ?
23. (a) ܝܬܬܢ ܕܝܫ ܝܦܩܕܐ
(b) ܕܡܬܬܝܢ ܕܡܬܬܝܢ
24. (a) ܡܝܬܐ ܕܠܬܢ
(b) ܡܝܬܐ ܕܠܬܢ
25. (a) ܡܝܬܐ ܕܠܬܢ
(b) ܡܝܬܐ ܕܠܬܢ
26. (a) ܐܘܬ ܕܠܬܢ ܕܠܬܢ
(b) ܡܝܬܐ ܕܠܬܢ ܕܠܬܢ

VIII. Add pronominal suffixes to any **two** of the following : (Scores : 2 × 5 = 10)

27. ܠܬܢ 28. ܠܬܢ 29. ܠܬܢ 30. ܠܬܢ
27. ܠܬܢ 28. ܠܬܢ 29. ܠܬܢ 30. ܠܬܢ

IX. Conjugate any **two** of the following in the past tense : (Scores : 2 × 5 = 10)

31. ܠܬܢ 32. ܠܬܢ 33. ܠܬܢ 34. ܠܬܢ
31. ܠܬܢ 32. ܠܬܢ 33. ܠܬܢ 34. ܠܬܢ

X. Comment on any **two** of the following : (Scores : 2 × 6 = 12)

35. ܠܬܢ 36. ܠܬܢ 37. ܠܬܢ 38. ܠܬܢ
35. ܠܬܢ 36. ܠܬܢ 37. ܠܬܢ 38. ܠܬܢ

XI. Make notes on any **four** of the following : (Scores : 4 × 4 = 16)

39. Synod of Diamper.
40. How did the Portuguese relation affect the Syriac tradition in Kerala ?
41. Syriac Karshon (Garshuni)
42. Syriac Inscription in Kerala.
43. Second Syrian Immigration.
44. Coonan Cross Oath and the beginning of West Syriac in Kerala.

ANSWER KEY TO THE QUESTION PAPER

PART II SYRIAC

CODE NO: 9010

HSE II – March 2018

Time 2½ Hrs.

Marks 80


Qn. No.	Answer	Mks	Total
I. 1.	ܡܚܝܝܬܐ ܡܚܝܝܬܐ	1	
I. 2.	ܡܚܝܬܐ ܡܚܝܬܐ	1	
I. 3.	ܡܚܝܬܐ ܡܚܝܬܐ	1	
I. 4.	ܡܚܝܬܐ ܡܚܝܬܐ	1	4
II. 5.	ܡܚܝܬܐ ܡܚܝܬܐ	1	
II. 6.	ܡܚܝܬܐ ܡܚܝܬܐ	1	
II. 7.	ܡܚܝܬܐ ܡܚܝܬܐ	1	
II. 8.	ܡܚܝܬܐ ܡܚܝܬܐ	1	4
III. 9.	ܡܚܝܬܐ ܡܚܝܬܐ	1	
III. 10.	ܡܚܝܬܐ ܡܚܝܬܐ	1	
III. 11.	ܡܚܝܬܐ ܡܚܝܬܐ	1	
III. 12.	ܡܚܝܬܐ ܡܚܝܬܐ	1	4
IV. 13.	ܡܚܝܬܐ ܡܚܝܬܐ	1	
IV. 14.	ܡܚܝܬܐ ܡܚܝܬܐ	1	
IV. 15.	ܡܚܝܬܐ ܡܚܝܬܐ	1	
IV. 16.	ܡܚܝܬܐ ܡܚܝܬܐ	1	4
V. 17.	a) ܡܚܝܬܐ ܡܚܝܬܐ ܡܚܝܬܐ ܡܚܝܬܐ 1		
	b) ܡܚܝܬܐ ܡܚܝܬܐ ܡܚܝܬܐ ܡܚܝܬܐ 1		
V. 18.	a) ܡܚܝܬܐ ܡܚܝܬܐ ܡܚܝܬܐ ܡܚܝܬܐ 1		
	b) ܡܚܝܬܐ ܡܚܝܬܐ ܡܚܝܬܐ ܡܚܝܬܐ 1		4


VI.	19.	a)	سَمْعًا وَمَا	بُنْتُ دَقْدَقَ	1	
		b)	حَسْمًا كَسَمَ	حَبَّ كَسَمَ	1	
VI.	20.	a)	حَسْمًا مَّوْمًا	حَبَّ مَوْدَعًا	1	
		b)	مَعْنًا مَلَكًا	بَعْدَ تَلَكَّ	1	
VI.	21.	a)	كَانَ كَلَامًا	كَانَ كَلَامًا	1	
		b)	كَلَامًا مَخَاطَبًا	يَسِدَ مَدْحَلًا	1	6
VII.	22.	a)	A shepherd saw an wolf		1	
		b)	Where is your strength		1	
VII.	23.	a)	The bird said to him		1	
		b)	Beauty of his horns		1	
VII.	24.	a)	Descended into a spring		1	
		b)	Five talents		1	
VII.	25.	a)	Lips speak		1©	
		b)	From thorns		1©	
VII.	26.	a)	Give me the portion		1©	
		b)	I sinned against heaven and before you		1©	6
VIII.	27.		لَقَامَ لَقَامٍ لَقَامَ لَقَامٍ لَقَامَ			
			لَقَامَ لَقَامٍ لَقَامٍ لَقَامٍ لَقَامٍ			
			لَقَامَ لَقَامٍ لَقَامٍ لَقَامٍ لَقَامٍ			
			لَقَامَ لَقَامٍ لَقَامٍ لَقَامٍ لَقَامٍ		5	
VIII.	28.		كَصَّ كَصَّرَ كَصَّبَ كَصَّوْهَ كَصَّوْهَ			
			كَصَّ كَصَّوْهَ كَصَّبَ كَصَّوْهَ كَصَّوْهَ			
			بُصِّدَ بُصِّدَ بُصِّدَ بُصِّدَ بُصِّدَ			
			بُصِّدَ بُصِّدَ بُصِّدَ بُصِّدَ بُصِّدَ		5	
VIII.	29.		مُبْذَوًى مُبْذَوًى مُبْذَوًى مُبْذَوًى مُبْذَوًى			
			مُبْذَوًى مُبْذَوًى مُبْذَوًى مُبْذَوًى مُبْذَوًى			
			مُبْذَوًى مُبْذَوًى مُبْذَوًى مُبْذَوًى مُبْذَوًى			
			مُبْذَوًى مُبْذَوًى مُبْذَوًى مُبْذَوًى مُبْذَوًى		5©	
VIII.	30.		سُلْفًا سُلْفًا سُلْفًا سُلْفًا سُلْفًا			
			سُلْفًا سُلْفًا سُلْفًا سُلْفًا سُلْفًا			

		سُكِرَ سَكِرَ سَكِرَ سَكِرَ سَكِرَ		
		سُكِرَ سَكِرَ سَكِرَ سَكِرَ سَكِرَ	50	10
IX.	31.	سَكِرَ سَكِرَ سَكِرَ سَكِرَ سَكِرَ		
		سَكِرَ سَكِرَ سَكِرَ سَكِرَ سَكِرَ		
		سَكِرَ سَكِرَ سَكِرَ سَكِرَ سَكِرَ		
		سَكِرَ سَكِرَ سَكِرَ سَكِرَ سَكِرَ	5	
IX.	32.	سَكِرَ سَكِرَ سَكِرَ سَكِرَ سَكِرَ		
		سَكِرَ سَكِرَ سَكِرَ سَكِرَ سَكِرَ		
		سَكِرَ سَكِرَ سَكِرَ سَكِرَ سَكِرَ		
		سَكِرَ سَكِرَ سَكِرَ سَكِرَ سَكِرَ	5	
IX.	33.	سَكِرَ سَكِرَ سَكِرَ سَكِرَ سَكِرَ		
		سَكِرَ سَكِرَ سَكِرَ سَكِرَ سَكِرَ		
		سَكِرَ سَكِرَ سَكِرَ سَكِرَ سَكِرَ		
		سَكِرَ سَكِرَ سَكِرَ سَكِرَ سَكِرَ	50	
IX.	34.	سَكِرَ سَكِرَ سَكِرَ سَكِرَ سَكِرَ		
		سَكِرَ سَكِرَ سَكِرَ سَكِرَ سَكِرَ		
		سَكِرَ سَكِرَ سَكِرَ سَكِرَ سَكِرَ		
		سَكِرَ سَكِرَ سَكِرَ سَكِرَ سَكِرَ	50	10
X.	35.	1. Introduction about the author and the work	1	
		2. The nuance and the inner meaning of the topic	1	
		3. Evaluation of the topic	2	
		4. Reflection and comments	2	6
X.	36.	1. Introduction about the author and the work	1	
		2. The nuance and the inner meaning of the topic	1	
		3. Evaluation of the topic	2	
		4. Reflection and comments	2	6

4/24

X.	37.	1.	Introduction about the author and the work	1		
		2.	The nuance and the inner meaning of the topic	1		
		3.	Evaluation of the topic	2		
		4.	Reflection and comments	2	60	
X.	38.	1.	Introduction about the author and the work	1		
		2.	The nuance and the inner meaning of the topic	1		
		3.	Evaluation of the topic	2		
		4.	Reflection and comments	2	60	12
XI.	39.	1.	Introducton	1		
		2.	Historical importance.	2		
		3.	Conclusion	1	4	
XI.	40.	1.	Introducton	1		
		2.	Historical importance.	2		
		3.	Conclusion	1	4	
XI.	41.	1.	Introducton	1		
		2.	Historical importance.	2		
		3.	Conclusion	1	4	
XI.	42.	1.	Introducton	1		
		2.	Historical importance.	2		
		3.	Conclusion	1	4	
XI.	43.	1.	Introducton	1		
		2.	Historical importance.	2		
		3.	Conclusion	1	40	
XI.	44.	1.	Introducton	1		
		2.	Historical importance.	2		
		3.	Conclusion	1	40	16

1. Fr. Nelson P. 
 St. Mary's H.S.S.,
 Pattom, TUM-04.
 Ph. 9447390298.

d. Fr. Jomon K.M. 
 St. Thomas H.S.S.,
 Palai, Kottayam.
 Ph. 9447040653

03/03/2018
 Ernakulam.